

AP 336-1 Formulario de Registro Escolar
AP 336- School Registration Form

Un niño solamente puede estar registrado en una sola escuela en el Abbotsford School District. En caso de que la familia este registrando varios niños, favor de utilizar un formulario por cada niño.

A child may only be registered in one school in the Abbotsford School District. In the case of a family registering with multiple children please use one form per child.

Escuela de la zona (Catchment School) _____

Programa o escuela solicitada fuera de zona o distrito _____
(Requested Out-of-Catchment or District Program/Placed School)

INFORMACIÓN DEL ALUMNO (STUDENT INFORMATION)

Identidad de género (Gender Identity) M= Masculino (Male), F= Femenino (Female), X= No Binario (Nonbinary): _____

Apellido Legal (Legal Surname) _____ Primer Nombre Legal (Legal First Name) _____

Apellido Usual (Usual Surname) _____ Primer nombre preferido (Preferred First Name) _____

Segundo Nombre Legal (Legal Middle Name) _____ No Tiene Segundo Nombre (No Middle Name)

Fecha de Nacimiento (Date of Birth) _____ Día/Mes/Año ej.: 24 Mayo 2005 (DD/Month/YYYY i.e: 24 May) 2005)

Grado (Grade) _____ Comprobante de Edad (Proof of Age) Acta de Nacimiento (Birth Certificate) Pasaporte (Passport)
 Documento de Ciudadanía (Citizenship Document)

Número de Teléfono en Casa (Home Phone) _____

DIRECCIÓN (ADDRESS INFORMATION)

Calle (Street Address) _____

Ciudad (City) _____ Prov. (Prov.) _____ Código Postal (Postal Code) _____

Se Proporciona Comprobante de Residencia (Proof of Residence Provided) Si (Yes) No (No) (*ver abajo) (*see below)

Dirección para Correspondencia (si es diferente a la de arriba) Mailing Address (If Different from Above) _____

Ciudad (City) _____ Prov. (Prov.) _____ Código Postal (Postal Code) _____

*Para que un niño pueda ser registrado en una escuela de Abbotsford, debe comprobar su dirección al presentar alguno de los siguientes documentos legales: Documento de Hipoteca, Contrato de Renta o Alquiler, Contrato de Venta de Propiedad, Notificación de Impuesto Predial, Seguro de Casa, Cuenta de Servicios Públicos, además se requiere alguno de los siguientes documentos que contengan el nombre y dirección del padre de familia o tutor: Documento de Gobierno, p.ej: Cuenta de MSP, Child Tax Credit, Evaluación de Impuesto Sobre la Renta, Seguro de Vehículo o el T4 más reciente.

*In order for a child to be registered in an Abbotsford School, proof of address must be shown by presenting one of the following legal documents: Mortgage Document, Rental or Lease Agreement, Property Sale Agreement, Property Tax Notice, Home Insurance, Utility Bill. In addition, one or more of the following documents containing the name and address of the parent/guardian is required: Government Document ie. MSP bill, Child Tax Credit, Income Tax Assessment, Vehicle Insurance, most recent T4.

El Director de la escuela podría pedir una Declaración Debidamente Jurada de parte del padre de familia o tutor registrante que certifique que la dirección principal del alumno es la que aparece en la solicitud. Los solicitantes deben saber que hacer una Declaración Jurada falsa podría constituir un delito de perjurio, que va en contra del Artículo 131 del Código Penal Canadiense.

The principal of a school may request a properly sworn Statutory Declaration from the enrolling parent or legal guardian attesting that the student's principal place of residence is the place indicated in this application. Applicants should note that making a false statutory declaration may constitute the criminal offense of perjury, contrary to Section 131 of the Canadian Criminal Code.

INFORMACIÓN DE ADMISIÓN (ADMISSION INFORMATION)

Escuela Anterior (Previous School) _____

Ciudad y Provincia (City and Province) _____

Fecha de salida de la escuela anterior (Date left previous school) _____

Fecha de inicio esperada (Expected start date) _____

PARA REGISTRO EN KINDERGARTEN SOLAMENTE (FOR KINDERGARTEN REGISTRATION ONLY)

Asistió a Preescolar (Attended Pre-school) Si (Yes) No (No) Asistió a Guardería (Attended Day Care) Si (Yes) No (No)
Asistió a StrongStart (Attended StrongStart) Yes (Si) No (No)
Escuela Anterior (Previous School) _____ Ciudad/Prov. (City/Prov.) _____

TRANSPORTE EN AUTOBUS (no aplicable para Programas del Distrito) (BUSSING - does not apply to District Programs)

¿Requiere transporte en autobús? (Is bussing needed) Si (Yes) No (No) Si contesto que si, favor de pedir un formulario de transporte del distrito escolar (If yes, please request a school district transportation form)

INFORMACIÓN DE ASCENDENCIA INDIGENA (ABORIGINAL ANCESTRY INFORMATION) Si (Yes) No (No) Si contesto que si (if yes) Esquimal (Inuit) Métis (Metis) Indígena Sin Estatus (First Nation Non-Status) Estatus de Indígena en Reservación (First Nation Status on Reserve) Estatus de Indígena Fuera de Reservación (First Nation Status off Reserve)

Nombre de la Banda (Band Name) _____ Numero de la Banda (Band Number) _____
Numero de Cedula de Estatus (si aplica) (Status Card Number - if applicable) _____

PROGRAMA (PROGRAM)

Inmersión al Francés (French Immersion) ELL (ELL) Educación Especial (Special Education) *Designación (*Designation)
 *Mi hijo tiene un IEP (*My child has an IEP) *Estuvo en un Programa Alternativo (nombre) (Was in an Alternate Program – Title)

ESTATUS MIGRATORIO/CIUDADANIA (IMMIGRATION/CITIZENSHIP STATUS)

Pais de Nacimiento (Country of Birth) _____ Idioma en Casa (Language at Home) _____

Ciudadano(a) Canadiense (Canadian Citizen) Niño(a) (Child) Padre de Familia (Parent) • Residente Permanente/Inmigrante Radicado (Permanent Resident/Landed Immigrant) Niño(a) (Child) Padre de Familia (Parent) Refugiado(a) (Refugee)
 Niño(a) (Child) Padre de Familia (Parent) • Estudiante Internacional (no elegible para financiamiento) (International Student – not eligible for funding) Niño(a) (Child) Padre de Familia (Parent) Visa de Estudiante (Student Visa) Niño(a) (Child)
 Padre de Familia (Parent) • Autorización de Empleo (Employment Authorization) Niño(a) (Child) Padre de Familia (Parent)

PADRES DE FAMILIA/TUTORES (PARENTS/GUARDIANS)

1. Apellido (Last Name) _____ Primer Nombre (First Name) _____

Relación con el estudiante (Relationship with the Student) _____

Vive con el estudiante Si (Yes) No (No) Misma dirección que el estudiante Si (Yes) No (No)

Dirección (Address) _____

Numero de Teléfono en Casa (Home Phone) _____ Celular (Cell) _____

Número de Teléfono en el Trabajo (Work Phone) _____ Ext. (Ext.) _____ Correo Electrónico (Email) _____

Empleado en (Employed at) _____

2. Apellido (Last Name) _____ Primer Nombre (First Name) _____

Relación con el estudiante (Relationship with the Student) _____

Vive con el estudiante Si (Yes) No (No) Misma dirección que el estudiante Si (Yes) No (No)

Dirección (Address) _____

Número de Teléfono en Casa (Home Phone) _____ Celular (Cell) _____

Número de Teléfono en el Trabajo (Work Phone) _____ Ext. (Ext.) _____ Correo Electrónico (Email) _____

Empleado en (Employed at) _____

¿Hay algún documento legal en vigor en relación a: la custodia/tutela/acceso? Si No

(Are there any legal documents in force re: custody/guardianship/access? Yes No

¿Ha proporcionado copia de estos documentos legales a la escuela? (Have you provided a copy of these legal documents to the school?) Si (Yes) No (No)

Comentarios/detalles acerca de la Orden Judicial entregada (Comments/details re submitted court order) _____

*La escuela no puede dar seguimiento o actuar en relación a una Orden Judicial a menos de que una copia de la misma le haya sido entregada formalmente a la escuela (*Please note that court orders cannot be followed or acted upon by the school unless a copy has been formally submitted to the school).

INFORMACIÓN DE LOS HERMANOS (SIBLING INFORMATION) Hermanos/hermanas incluyendo preescolares en la misma u otra escuela del Abbotsford School District (Brothers/sisters including preschoolers in the same or a different school within the Abbotsford School District)

	Hermano(a) 1 (Sibling 1)	Hermano(a) 2 (Sibling 2)	Hermano(a) 3 (Sibling 3)
Apellido (Surname)			
Primer Nombre (First Name)			
Relación (Relationship)			
Escuela (School)			
Fecha de Nacimiento (DOB)			
Sexo (Masculino/Femenino) Sex (Male/Female)			

INFORMACIÓN DE CONTACTO (otro además del padre de familia/tutor)
(CONTACT INFORMATION – other than the parent/guardian)

1. Apellido (Last Name) _____ Primer Nombre (First Name) _____
Relación (Relationship) _____ Celular (Cell) _____
Casa (Home) _____ Trabajo (Work) _____ Ext. (Ext.) _____
2. Apellido (Last Name) _____ Primer Nombre (First Name) _____
Relación (Relationship) _____ Celular (Cell) _____
Casa (Home) _____ Trabajo (Work) _____ Ext. (Ext.) _____

INFORMACIÓN DE CONTACTO FUERA DE LA PROVINCIA (en caso de un desastre Provincial)
OUT OF PROVINCE CONTACT INFORMATION (in case of Provincial Disaster)

1. Apellido (Last Name) _____ Primer Nombre (First Name) _____
Relación (Relationship) _____ Celular (Cell) _____
Casa (Home) _____ Trabajo (Work) _____ Ext. (Ext.) _____

INFORMACIÓN MÉDICA (MEDICAL INFORMATION)

Nombre del Doctor (Doctor Name) _____ Teléfono (Phone) _____
Care Card Number (Numero de Care Card) _____
Alergias y Padecimientos (Allergies and Conditions) _____

¿Alguno de estos padecimientos pone en riesgo su vida? Si No Si así es, ¿cuál? _____
(Are any of these conditions life threatening? Yes No If so, which?)

Padecimientos que ponen en riesgo la vida/Medicamento o tratamiento requerido (Life threatening Conditions/Medication or Treatment required):

Padecimiento (Condition) _____ Tratamiento (Treatment) _____

(AP 327 – Padecimientos de Alerta Medica, AP 328 – Administración de Medicamento a Alumnos y AP330 – Shock Alérgico (Anafilaxia). Hay copias disponibles en la oficina escolar o en el sitio web del Distrito.

Nombre (impreso) Name (printed) _____ Firma (padre de familia/tutor) Signature (parent/guardian) _____

DIVULGACIÓN DE INFORMACIÓN DEL ALUMNO

De acuerdo a la Ley de Libertad de Información y Protección a la Privacidad (Freedom of Information and Protection of Privacy Act), el Distrito Escolar de Abbotsford requiere consentimiento para usar la información personal con efectos que no estén relacionados a programas educativos. Favor de firmar abajo si autoriza la divulgación según se describe.

1. ALUMNOS DE GRADO 8-12 SOLAMENTE

Todo estudiante que participa en programas atléticos secundarios en Abbotsford necesita estar registrado en BC School Sport. Autorizo la divulgación del nombre, fecha de nacimiento, grado escolar actual, el año en el que mi hijo(a) entro a Grado 8 y el nombre de su escuela anterior a BC School Sports para propósitos de su registro.

Firma _____

2. USO Y ACCESO A COMPUTADORAS E INTERNET

El acceso a y la participación en la red global (internet) trae consigo la responsabilidad de adherirse a lineamientos establecidos para su uso aceptable, de acuerdo a AP 334 – Comunicaciones En Línea y Aprendizaje Digital. Los padres de familia son responsables de asegurarse de entender completamente los términos y condiciones de los procedimientos para el uso seguro del Internet. El procedimiento y el consentimiento del padre de familia están disponibles en la oficina de la escolar o en el sitio web del Distrito. Revisare esta política antes de firmar el acuerdo de usuario de mi hijo(a).

Firma _____

3. FORMULARIO DE CUMPLIMIENTO CON LA LEGISLACIÓN ANTISPAM DE CANADÁ (CASL)

Favor de llenar el formulario adjunto de cumplimiento con la Legislación Anti Spam de Canadá (CASL) (AP 336-2, Petición de Consentimiento de Dirección de Correo Electrónico) para cerciorarnos que usted dé su consentimiento para recibir boletines informativos y actualizaciones escolares y comunitarias de asuntos relacionados a la(s) escuela(s) y distrito escolar de sus hijos(as).

4. FORMULARIO DE CONSENTIMIENTO DE FOTOGRAFIA, VIDEO Y MEDIOS

Favor de llenar el formulario AP 324-1: Formulario de Consentimiento de Fotografía, Video y Medios para dar su consentimiento al Abbotsford School District para recolectar, usar y divulgar públicamente el nombre, voz y/o imagen de su hijo(a) a efectos consistentes con AP 324.

Padres de Familia/Tutores: también se pueden registrar en School Cash Online para tener una opción cómoda y segura para pagar artículos escolares en línea utilizando su tarjeta de crédito las 24 horas del día, los 7 días a la semana. Podrá pagar artículos escolares como viajes, cuotas de club/atléticas y ropa representativa de la escuela. Favor de registrarse en <https://abbotsford.schoolcashionline.com> para hacer pagos en línea (toma menos de 5 minutos).

Office use only

Date Rec'd _____ Time Rec'd _____

Received By _____ Computer User Agreement Rec'd Yes No

School Entry Date _____ PEN _____ MyBCEd# _____

Esta información personal se recolecta bajo la autoridad de la Ley de Libertad de Información y Protección a la Privacidad y la Ley Escolar con el propósito de administrar servicios educativos. Cualquier pregunta relacionada a la recolección de información personal puede ser dirigida al Coordinador de Libertad de Información en la Oficina de Administración del Distrito, 604-859-4891.

AP 324-1 – Formulario de Consentimiento de Fotografía, Video y Medios

De conformidad con la *Freedom of Information and Protection of Privacy Act (Ley de Libertad de Información y Protección de la Privacidad)* de C.B, el Abbotsford School District solicita su consentimiento para recolectar, retener, usar y divulgar fotografías, videos, imágenes, audio y/o nombres de alumnos en una variedad de publicaciones y en el (los) sitio(s) web del Distrito Escolar con objetivos educativos como el reconocimiento y promoción de los logros de los alumnos y con el propósito de construir la comunidad escolar, además de informar a otros acerca del distrito escolar, sus programas y sus actividades.

Por ejemplo, los nombres y/o imágenes de los alumnos se podrían utilizar en:

- Comunicados de la escuela y el distrito escolar como boletines, folletos y reportes
- Anuarios escolares
- Sitios web de la escuela y el distrito, sitios de redes sociales y canales de video como Facebook y You Tube
- Comunicados de medios externos como periódicos, televisión o en línea incluyendo fotografías, videos y/o entrevistas (restringido a eventos en donde los medios hayan sido invitados a eventos relacionados a la escuela)**
- Videos, CD's y DVD's diseñados principalmente con objetivos educativos.

**Favor de tener en cuenta que el personal de la escuela y el distrito no pueden controlar el acceso de los medios de comunicación y las fotos/videos que los medios u otras personas tomen en lugares públicos (p.ej: excursiones escolares o afuera del recinto escolar) o en eventos escolares que estén abiertos al público como los eventos deportivos, presentaciones de los alumnos, juntas de la mesa directiva de la escuela, etc. Esos son considerados eventos públicos.

Favor de llenar y regresar a la escuela

_____ **DOY MI CONSENTIMIENTO** para que el distrito escolar recolecte, use y divulgue públicamente el nombre, la voz y/o la imagen de mi hijo(a) con objetivos congruentes con lo anterior durante este año escolar. Entiendo que las imágenes que se publiquen en el internet podrían ser guardadas y visitadas fuera de Canadá.

_____ **I DO GIVE MY CONSENT** for the School District to collect, use and publicly disclose my child's name, voice and/or image for purposes consistent with the above for this school year. I understand that images posted on the internet may be stored and accessed outside of Canada.

_____ **NO DOY MI CONSENTIMIENTO** para que el distrito escolar recolecte, use y divulgue públicamente el nombre, la voz y/o la imagen de mi hijo(a) con objetivos congruentes con lo anterior durante este año escolar. Entiendo que las imágenes que se publiquen en el internet podrían ser guardadas y visitadas fuera de Canadá.

_____ **I do not give my consent** for the School District to collect, use and publicly disclose my child's name, voice and/or image for purposes consistent with the above for this school year. I understand that images posted on the internet may be stored and accessed outside of Canada.

NOMBRE DEL ALUMNO (STUDENT'S NAME): APELLIDO (LAST) _____ PRIMERO (FIRST) _____
letra de imprenta (please print)

Firma del Alumno (para alumnos de Preparatoria solamente) _____
Student's signature (for Secondary school students only)

Nombre del Padre de Familia/Tutor: APELLIDO (LAST) _____ PRIMERO (FIRST) _____
Parent/Guardian name letra de imprenta (please print)

Firma del Padre de Familia/Tutor (Parent/Guardian Signature) _____

Números de Teléfono del Padre de Familia/Tutor (Parent/Guardian Phone #s) _____ Fecha (Date) _____

Escuela (School) _____

Oficial Distrital de Libertad de Información y Privacidad
Srita. Tracy Orobko
Abbotsford School District
tracy.orobko@abbyschools.ca

AP 336-2 Petición de Consentimiento de Dirección de Correo Electrónico (CASL)
(AP 336-2 Request for Email Address Consent CASL)

La Legislación Anti-Spam de Canadá ('CASL') entro en vigor el 1ro. de julio de 2014. Como resultado, el Abbotsford School District se quiere asegurar de tener su consentimiento para que reciba boletines informativos y actualizaciones escolares y comunitarias electrónicas de asuntos relacionados a la(s) escuela(s) y distrito escolar de su hijo. También podrían haber comunicados, invitaciones a eventos y otros mensajes electrónicos que podrían contener publicidad o promociones relacionadas a eventos escolares de recaudación de fondos, excursiones, venta de anuarios, fotografías de los alumnos, uniformes, libros, promociones en la cafetería, entradas para bailes y para el baile de graduación o eventos y ofertas similares.

- Si, DOY MI CONSENTIMIENTO a recibir los comunicados arriba mencionados en mi dirección de correo electrónico, la cual he proporcionado abajo y entiendo que puedo retirar mi consentimiento en cualquier momento.
(Yes, I CONSENT to receiving the above communications to my email address which I have provided below, and understand that I can withdraw this consent at any time.

Dirección de Correo Electrónico (Email Address): _____

- No, NO DOY MI CONSENTIMIENTO a recibir los comunicados arriba mencionados en mi dirección de correo electrónico.
(No, I DO NOT CONSENT to receiving the above communications to my email address.

Nombre (Name): _____

Firma (Signature): _____

Fecha (Date): _____

Nombre(s) de su(s) hijo(s): _____

Esta información se mantendrá archivada en la escuela a la que asista su hijo(a) en el Abbotsford School District.

Si tiene alguna pregunta favor de contactarnos:
info@abbyschools.ca

Abbotsford School District,
2790 Tims St.
Abbotsford, BC, V2T 4M7

www.abbyschools.ca

AP 336-3 Solicitud de Escuela Fuera del Área, Dentro del Distrito

Placement Priority No. _____

Prioridades de Registro:

1. Alumnos del área que hayan asistido a esa escuela durante el año escolar anterior.
2. Hermanos de alumnos del área que hayan asistido a esa escuela durante el año anterior y que sigan asistiendo esa escuela.
3. Alumnos nuevos en el área.
4. Alumnos de fuera del área que vuelven a solicitar la entrada y que viven en el distrito, que hayan asistido a esa escuela durante el año escolar anterior y que sigan asistiendo a esa escuela.
5. Hermanos de alumnos de fuera del área que hayan asistido a la escuela el año anterior de acuerdo al número 4.
6. Alumnos nuevos de fuera de área (de dentro del distrito)
7. Alumnos de fuera del distrito escolar.

Date and Time Received

(to be completed by
Receiving School)

**Sección A- para ser llenada por el Padre de Familia o Tutor (adjuntar copia más reciente de la boleta de calificaciones del alumno)
(Section A – to be completed by Parent or Guardian (attach copy of student’s most recent report card))**

Escuela Actual (Present School) _____ Escuela del Area (In-Catchment School) _____

Nombre del Alumno (Student’s Name) _____

Espera inscribirse al Grado (Expects to be enrolling in Grade) _____ En el Año Escolar (For the School Year) _____

Nombre del Padre de Familia/Tutor (Parent/Guardian Name) _____ Teléfono (Phone) _____

Dirección (Address) _____ Código Postal (Postal Code) _____

Escuela Solicitada Fuera del Área (Non-Catchment Requested School) _____

Razón de la Solicitud (Reason for Request) _____

Ya tiene hermanos en la escuela solicitada (Siblings already in requested school): Si (Yes) No (No)

He leído y entiendo los procedimientos y condiciones disponibles en el sitio web del distrito
(I have read and understand the procedures and conditions available on the district website)

Firma del Padre de Familia/Tutor (Parent/Guardian Signature) _____ Fecha (Date) _____

PADRE DE FAMILIA/TUTOR (PARENT/GUARDIAN) – Si vive en el Distrito Escolar de Abbotsford, favor de presentar este formulario ante el Director(a) de la escuela de su área para su firma y después llevarlo a la escuela solicitada. (If you live in the Abbotsford School District, please take this form to the principal of your Catchment Area school for signature, then take the form to the requested school.)

**Sección B – Confirmación del Director(a) del Área (para solicitantes que viven en el Distrito Escolar de Abbotsford)
Section B – Catchment Area Principal Acknowledgement (for applicants living in the Abbotsford School District)**

Firma del Director(a) (Principal’s Signature) _____ Fecha (Date) _____

Sección C – Escuela Receptora del Área (Section C – Receiving Área School)

Alumno Calificado (Student Qualified) Si (Yes) No (No)
Espacio y Programa Disponible (Space and Program Available) Si (Yes) No (No)
Si así es (if yes), Accepted (Aceptado) No Aceptado (Not Accepted) Diferir (Defer)
Si no fue aceptado, razón (If not accepted, reason): _____

Firma del Director(a) (Principal’s Signature) _____ Fecha (Date) _____